

le PROGRAMMA PROGRAMME

Institut français Milano

5202 ONNUNTAUTOMNE 2025



septembre **octobre** novembre **décembre**
settembre ottobre **novembre** dicembre

SOMMAIRE

3	Le mot du directeur
4	Le calendrier / il calendario
6 > 32	Programme culturel / Programma culturale
33 > 35	Hors les murs
36	La Médiathèque
37	La coopération éducative et linguistique
38 > 45	Les cours de français / I corsi di francese
46	Séjours linguistiques / Soggiorni linguistici
47	Louer nos espaces / Affittare i nostri spazi
48	La Carte Institut français Milano: convenzioni
50	L'équipe de l'Institut français Milano

LE MOT DU DIRECTEUR

Chers amis fidèles
de notre Institut français,
je vous souhaite
une agréable rentrée
après ces mois où
la chaleur régnait
en maître.

Je suis très heureux de vous présenter cette nouvelle saison qui sera riche en événements culturels.

Si les températures continuent d'être élevées, venez vous rafraîchir dans notre salle de cinéma climatisée avec une programmation épatante où figure *Le Comte de Monte-Cristo* qui a séduit en France 10 millions de personnes en salles récemment. Une superbe exposition d'Anne-Cécile Surga vous attend également dès octobre dans notre galerie. Nous avons décidé pour les années à venir de produire plus d'expositions d'art contemporain et de photos sans bien entendu négliger notre point d'orgue, à savoir l'exposition Design pendant la Milan Design Week. De grands auteurs comme Julia Deck et Didier Eribon viendront faire des rencontres littéraires, mais aussi des designers, des éditeurs, des professeurs et des artistes seront présents cet automne pour parler de leur travail. Les institutions et festivals partenaires – Inner Spaces, MiX Festival et MILANOLTRE – mettront à l'honneur des artistes français, hors les murs et à l'Institut. Enfin un trio de musiciennes classiques proposera un beau concert en décembre avec au programme des compositeurs français notamment. La programmation est particulièrement riche pour les quatre mois à venir, sans compter les événements qui vont sans doute s'ajouter au fil du temps. Par exemple, nous ne savons



pas encore quel film sera diffusé avec notre cher partenaire du Noir In Festival. Quant à notre offre de cours de français et d'ateliers pédagogiques, elle redémarrera en octobre et nos professeurs, tous de langue maternelle française, sont plus motivés que jamais. Venez aux portes ouvertes les 20 et 22 septembre pour en savoir plus.

Avant de conclure, je tenais à vous remercier de votre présence dans nos lieux pour assister à nos événements, vous êtes de plus en plus nombreux et les retours que j'ai eus sont très positifs. Nous allons continuer à œuvrer dans ce sens pour vous satisfaire et vous apporter un large éventail d'activités culturelles et pédagogiques. Pour ceux qui ne l'auraient pas encore, pensez à prendre la carte de l'Institut qui vous permet d'avoir des accès privilégiés et des réductions chez nos nombreux partenaires. À très vite à l'Institut français Milano !

Pierre Marello,
directeur de l'Institut français Milano

LE CALENDRIER

septembre octobre/ settembre ottobre 2025

libri e dibattiti cinema arti visive/cultura vita dell'Institut

11/09	À l'abordage	CinéMagenta63, 19.00
16/09	The Passenger	CinéMagenta63, 18.30
18/09	Café de rentrée de Milan Accueil	Cloître, 10.00
18/09	Les femmes au balcon	CinéMagenta63, 19.00
20/09 22/09	Journées Portes ouvertes	Institut, 10.00 > 18.00
20/ 09	Le Comte de Monte-Cristo	CinéMagenta63, 15.00
22/09	Rencontre avec Julia Deck	CinéMagenta63, 18.00
25/09	Portrait de la jeune fille en feu	CinéMagenta63, 19.00
03/10	Soirée danse avec MILANOLTRE	CinéMagenta63, 18.30
09/10 > 04/11	Exposition : Anne-Cécile Surga	Galerie
09/10	La pie voleuse	CinéMagenta63, 19.00
11/10	Yuku et la fleur de l'Himalaya	CinéMagenta63, 15.00
15/10	Rencontre avec Sanfilippo - In Transito	Médiathèque, 18.00
16/10	Jouer avec le feu	CinéMagenta63, 19.00
23/10	Comme un fils	CinéMagenta63, 19.00
29/10	Rencontre design avec Stéphanie Marin	CinéMagenta63, 18.00
30/10	Le Ravissement	CinéMagenta63, 19.00

LE CALENDRIER

novembre décembre / novembre dicembre 2025

libri e dibattiti cinema arti visive/cultura
musica vita dell'Institut

5/11	Boris Vian	Médiathèque, 18.00
6/11	Simone, le voyage du siècle	CinéMagenta63, 19.00
8/11	Interdit aux chiens et aux Italiens	CinéMagenta63, 15.00
13/11	Marche avec les loups	CinéMagenta63, 19.00
14/11	BookCity - Didier Eribon	CinéMagenta63, 18.30
20/11	La faute à mon père	CinéMagenta63, 19.00
26/11	Rencontre design avec Julien Gorrias	CinéMagenta63, 18.00
27/11	Une vie rêvée	CinéMagenta63, 19.00
2/12	Concert de musique de chambre	CinéMagenta63, 19.00
13/12	Marché de Noël	CinéMagenta63, 10.00 > 18.00

Le proiezioni di dicembre al CinéMagenta63 verranno annunciate a novembre.
Altri eventi potranno essere programmati.
Consultate il sito e iscrivetevi alla newsletter per essere sempre aggiornati!



MOSTRA



09/10 > 04/11
Galerie

Anne-Cécile Surga

Sous la peau,
le tremblement

Curatrice : Julia Rajacic



*C'est comme si je courais
constamment à la fois
devant et derrière moi.*

Après sa participation à la 59^e Biennale d'art de Venise, l'artiste française Anne-Cécile Surga expose à nouveau en Italie avec un projet profondément introspectif. *Sous la peau, le tremblement* invite à une immersion dans un paysage intime et sculptural : celui d'une femme découvrant à l'âge adulte son autisme.

Depuis son atelier dans les Pyrénées ariégeoises, Anne-Cécile Surga explore inlassablement le corps – lieu de tension et de questionnement perpétuel – à travers le marbre, son matériau de prédilection. Pour la première fois, elle se confronte ici à d'autres matières – métal recyclé et poudre de marbre – pour donner forme à cette transition silencieuse qui suit une révélation intime : celle d'un diagnostic tardif, symptôme d'un biais encore persistant envers les femmes.

Chaque œuvre incarne un fragment de parcours : celui d'une individuation progressive, d'une reconquête de soi, d'un corps longtemps vécu comme étranger – au monde, aux autres, à lui-même.

Sous le commissariat d'exposition de Julia Rajacic et portée par une démarche écoresponsable, cette exposition s'inscrit dans un cycle de réflexion sur l'inclusion, la sensorialité et la reconnaissance des subjectivités invisibles.

Une exposition comme une cartographie du trouble, qui fait vaciller nos représentations du normal. À travers *Sous la peau, le tremblement*, le corps parle – en éclats, en silences, en matières.

***È come se, costantemente, mi rincorressi
e fossi da me rincorsa.***

L'artista francese Anne-Cécile Surga, dopo la sua partecipazione alla 59^a Biennale d'Arte di Venezia, torna ad esporre in Italia con un progetto profondamente introspettivo. *Sous la peau, le tremblement* invita a

un'immersione in un paesaggio intimo e scultoreo: quello di una donna che scopre in età adulta il suo autisme. Dal suo atelier nei Pirenei dell'Ariège, Anne-Cécile Surga, tramite il marmo, suo materiale di elezione, racconta instancabilmente il corpo come un luogo di tensione e di un interrogarsi incessante. Per la prima volta l'artista si confronta con altri materiali quali il metallo riciclato e la polvere di marmo, dando forma a una transizione silenziosa che ha preso le mosse dalla rivelazione di questa diagnosi tardiva che rivela ancora oggi pregiudizi persistenti nei confronti delle donne.

Ogni opera incarna un momento di questo percorso: una progressiva scoperta e riconquista di sé e un riappropriarsi di un corpo a lungo vissuto come estraneo al mondo, agli altri e a se stesso. Sotto la curatela di Julia Rajacic e in linea con un percorso di ecosostenibilità, la mostra si iscrive in un ciclo di riflessioni sull'inclusione, la sensorialità e il riconoscimento degli aspetti invisibili della soggettività.

Come una mappa del disorientamento, fa venir meno i nostri consueti punti di riferimento e il corpo parla tramite frammenti, silenzi e materi.

09/10 > 04/11

Galerie de l'Institut français Milano

ingresso libero

gio - ven 15.00 - 18.00 | sab 10.00 - 12.00

per altre richieste si prega di contattare milano@institutfrancais.it



09/10 > 04/11



L'automne du CinéMagenta63



Bienvenue au CinéMagenta63 qui est, depuis plus de 30 ans, le lieu de référence pour les amateurs de cinéma français et francophone à Milan.

La nuova stagione del CinéMagenta63 si apre con À L'ABORDAGE (giovedì 11 settembre), una "commedia solare e gioiosamente malinconica" (Télérama). Le successive proiezioni del giovedì sono dedicate a una delle figure più interessanti della scena cinematografica francese: il **Cycle Noémie Merlant** inizia con LES FEMMES AU BALCON (giovedì 18 settembre), pellicola unica nel suo genere in cui commedia burlesque, film fantastico e dramma sociale-femminista si fondono sotto la regia di Noémie Merlant. A seguire, il film che ha segnato l'inizio della sua carriera: il pluripremiato PORTRAIT DE LA JEUNE FILLE EN FEU (giovedì 25 settembre) di Céline Sciamma è ormai considerato uno dei più grandi film romantici.

Una proiezione speciale per il primo appuntamento del sabato della stagione: adattamento dell'omonimo romanzo di Alexandre Dumas, LE COMTE DE MONTE-CRISTO (sabato 20 settembre, 15.00) è una storia di vendetta resa moderna dall'interpretazione di Pierre Niney.

Iniziamo ottobre con LA PIE VOLEUSE (giovedì 9 ottobre), "commedia drammatica luminosa" in cui il regista Robert Guédiguian torna all'emblematico quartiere marsigliese dell'Estaque in compagnia degli attori che lo hanno sempre accompagnato: Ariane Ascaride e Jean-Pierre Darroussin. L'appuntamento con il **Cycle cinéma en famille** è con YUKU ET LA FLEUR DE L'HIMALAYA (sabato 11 ottobre alle 15.00),



Novembre è anche il Mois du film documentaire: per il quarto anno, il CinéMagenta63 propone tre film che mostrano la varietà di questo genere. Si inizia con INTERDIT AUX CHIENS ET AUX ITALIENS (sabato 8 novembre, 15.00), un documentario d'animazione sulla storia dell'emigrazione italiana, particolarmente d'impatto non solo per i giovanissimi ma anche per il pubblico adulto. MARCHÉ AVEC LES LOUPS (giovedì 13 novembre) parla della coabitazione tra uomini e animali nello stesso territorio - un road-movie che si sviluppa dalle valli selvagge alla foresta del Jura. La selezione dei documentari si conclude con LA FAUTE À MON PÈRE (giovedì 20 novembre): dopo il successo del suo "Fragments d'un parcours amoureux", la regista **Chloé Barreau torna al CinéMagenta63 e sarà presente per introdurre il suo primo lungometraggio**, che tratta della scelta del suo stesso padre di allontanarsi dal sacerdozio per amore della sua futura madre - una storia che ha fatto scandalo in Francia.

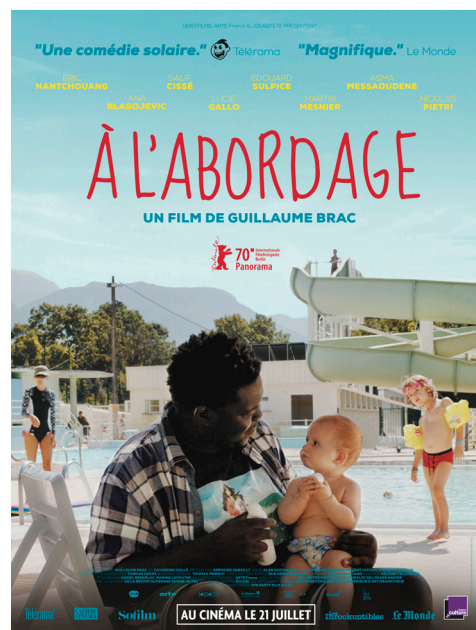
un'avventura musicale divertente e poetica che "invita a non cedere all'ansia" (Mymovies). Il **Cycle Vincent Lindon**, dedicato a uno degli attori francesi più amati, si compone di due film: JOUER AVEC LE FEU (giovedì 16 ottobre) - trasposizione pungente di 'Quello che serve di notte', libro di Laurent Petitmangin (disponibile in mediateca) che mostra un padre alle prese con la deriva estremista del figlio - e COMME UN FILS (giovedì 23 ottobre) - **Cycle V.O.** senza sottotitoli, in cui Lindon rende omaggio a quegli insegnanti in grado di cambiare le vite. A seguire, due storie particolarmente toccanti: con le sue due nomination ai César, LE RAVISSEMENT (giovedì 30 ottobre), opera prima di Iris Kaltenbäck tratta da una storia vera, esplora la complessità dell'animo umano. SIMONE, LE VOYAGE DU SIÈCLE (giovedì 6 novembre) mostra la storia di Simone Veil, figura-chiave della storia francese: sopravvissuta all'Olocausto, Veil è nota per le sue lotte sociali, che l'hanno portata anche a essere la prima donna a presiedere il Parlamento Europeo.

Chiude il mese UNE VIE RÊVÉE (giovedì 27 novembre), film in cui Valeria Bruni-Tedeschi interpreta il ruolo di una madre in cerca di riscatto. La proiezione è organizzata in **collaborazione con il MiX festival**, partner storico dell'Institut français.



Le proiezioni di dicembre verranno annunciate a novembre.





giovedì
11/09
18.00
CinéMagenta63



À l'abordage

de Guillaume Brac
France, 2020,
comédie romantique, 95'
avec Éric Nantchouang,
Salif Cissé,
Édouard Sulpice

Paris, un soir au mois d'août. Un garçon rencontre une fille. Ils ont le même âge, mais n'appartengono pas al medesimo mondo. Félix lavora, Alma part in vacanze le lendemain. Qu'à cela ne tienne. Félix décide de rejoindre Alma à l'autre bout de la France. Par surprise. Il embarque son ami Chérif, parce qu'à deux c'est plus drôle. Et comme ils n'ont pas de voiture, ils font le voyage avec Édouard. Evidemment, rien ne se passe comme prévu. Peut-il en être autrement quand on prend ses rêves pour la réalité ?

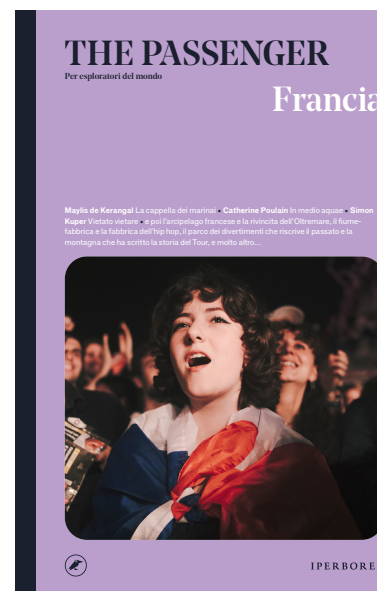
Une comédie de vacances filmée avec délicatesse, une aventure sentimentale menée par un groupe de jeunes acteurs infatigables.

con il supporto dell'Institut français Paris

11/09



versione originale francese con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito



martedì
16/09
18.30
CinéMagenta63



The Passenger Francia

Présentation de la revue
avec Estelle-Sarah Bulle
et Simon Rossi
Rencontre animée par
Tomaso Biancardi,
éditeur de la revue

En collaboration avec Iperborea

« Guide de voyage » innovant et original,
The Passenger est un magazine d'Iperborea, la maison d'édition milanaise qui, après des années d'exploration du Nord, s'est ouverte au monde pour rechercher et publier ce qui caractérise le mieux un pays, en préservant la qualité de l'écriture, la pertinence du thème et un horizon temporel long. Entre enquêtes, reportages littéraires et essais narratifs, le numéro consacré à la France nous offre un récit du pays et de ses habitants, pour mieux comprendre sa culture, ses nouvelles identités et ses problématiques. Parmi les nombreux rédacteurs, des voix importantes comme Estelle-Sarah Bulle (sur la Guadeloupe et Martinique) et Simon Rossi (l'état de la psychiatrie en France). Une belle occasion de découvrir le projet éditorial qui a présidé à la naissance d'un magazine très apprécié des lecteurs.

« Guida di viaggio » innovativa e sui generis,
The Passenger è un magazine firmato Iperborea, la casa editrice milanese che, dopo anni di esplorazioni del Nord, si è aperta al mondo per cercare e pubblicare ciò che più caratterizza un paese, mantenendo la qualità della scrittura, la rilevanza della tematica, la lunghezza dell'orizzonte temporale. Tra inchieste, reportage letterari e saggi narrativi, il numero dedicato alla Francia ci offre il racconto della vita della nazione e dei suoi abitanti, per meglio coglierne la cultura, le nuove identità e i problemi. Tra i numerosi redattori di questo numero, voci importanti come Estelle-Sarah Bulle (sulla Guadalupe e Martinica) e Simon Rossi (lo stato della psichiatria in Francia). Una bella occasione per scoprire il progetto editoriale dietro alla nascita di una rivista molto apprezzata dai lettori.

con il sostegno di TGV INOUI Italia
incontro in francese con traduzione in italiano
ingresso libero | prenotazione consigliata: mediateca-milano@institutfrancais.it



16/09

Café de rentrée 2025

Milan Accueil vous convie

**Jeudi 18 septembre
à 10h**



**Institut français Milano
Corso Magenta, 63**

Événement ouvert à tous !
Inscriptions en ligne sur le site
milanaccueil.com



au nom de la rose



LE PETIT
JOURNAL.COM

Café de rentrée Milan Accueil

**giovedì
18/09
10.00
Chiostro**

Cette année encore Milan Accueil, avec le partenariat de l'Institut français Milano, est heureux de vous convier à son café de rentrée.

Vous pourrez y rencontrer notre formidable équipe de bénévoles qui vous accueilleront et vous présenteront les nombreuses activités que propose notre association. Du bien-être avec le yoga, le shiatsu ou la sophrologie, de la culture avec les visites guidées de musées, d'expositions ou d'entreprises, des activités physiques avec

les randonnées, le trek, le bol d'air ou le tennis, des loisirs créatifs et culturels avec le décodage, l'art & co, melomania ou les bookclubs, de la gastronomie avec papote en cuisine ou les restos surprise, des langues avec sos lingua, de l'emploi avec impuls lavoro, de la famille avec les gigoteuses et bien sûr des rencontres autour de cafés, d'apéritifs ou lors de nos permanences du mercredi matin. Venez nous rejoindre, votre sourire est notre plus belle récompense !

18/09



ingresso libero, iscrizione sul sito milanaccueil.com

CINÉMAGENTA63 Cycle Noémie Merlant



**giovedì
18/09
19.00
CinéMagenta63**



Les femmes au balcon

de Noémie Merlant
France, 2024,
comédie / fantasy, 103'
avec Souheila Yacoub,
Sanda Codreanu,
Noémie Merlant

Trois femmes, dans un appartement à Marseille en pleine canicule. En face, leur mystérieux voisin, objet de tous les fantasmes. Elles se retrouvent coincées dans une affaire terrifiante et délirante avec comme seule quête, leur liberté.

Tre donne, in un appartamento a Marsiglia, in piena ondata di caldo. Il dirimpettaio, un misterioso vicino, è l'oggetto delle loro fantasie. In cerca della loro libertà, si trovano improvvisamente bloccate in un caso terrificante e delirante.

Dopo "Mi iubita, mon amour", presentato a Cannes nel 2021, Noémie Merlant torna alla regia con "Les femmes au balcon", un film audace che mostra un femminile con pochi precedenti. (Mymovies)

Distribuzione Officine UBU

versione originale francese con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito



18/09

SÉANCE
SPÉCIALE

sabato
20/09
15.00
CinéMagenta63

Le Comte de Monte-Cristo

de Matthieu Delaporte,
Alexandre de La Patellière
France, 2023,
drame / aventure, 178'

avec Pierre Niney,
Bastien Bouillon,
Anaïs Demoustier,
Pierfrancesco Favino

Victime d'un complot, le jeune Edmond Dantès est arrêté le jour de son mariage pour un crime qu'il n'a pas commis. Après quatorze ans de détention au château d'If, il parvient à s'évader.

Devenu immensément riche, il revient sous l'identité du comte de Monte-Cristo pour se venger des trois hommes qui l'ont trahi.

Vittima di un complotto, il giovane Edmond Dantès viene arrestato il giorno del suo matrimonio per un crimine che non ha commesso. Dopo quattordici anni di detenzione al castello d'If, riesce a fuggire. Diventato immensamente ricco, torna con l'identità del conte di Montecristo, per vendicarsi dei tre uomini che lo hanno tradito.

Distribuzione Mediaset

20/09



versione originale francese con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito



mercoledì



22/09

18.00

CinéMagenta63

Rencontre avec Julia Deck

avec Roberta Scorrane (Corriere della Sera)
Présentation du roman
Ann d'Inghilterra (Adelphi 2025,
traduction Yasmina Melaouah)

En collaboration avec Adelphi

Prix Médicis 2024, le roman raconte l'histoire de la mère de l'autrice, victime d'une hémorragie cérébrale. Audace, Ann, anglaise, étrangère partout et pour tous, pèse désormais sur la vie de sa fille, qui retrace son parcours aventureux de transfuge de classe, de sa naissance dans une petite ville à 400 kilomètres de Londres, à son brillant parcours scolaire, couronné par une licence de littérature française, à la conquête d'une nouvelle identité en France, à leur longue cohabitation, jusqu'à l'indomptable vieillesse. Un récit qui, ponctué de romans, films et chansons, traverse l'Europe, la Nouvelle Vague, les années 60, la vulgarité des années 80, la grisaille des années 90, et qui se révèle une réflexion sur le mystère des relations familiales. Julia Deck, fille d'un plasticien français et d'une enseignante et traductrice britannique, est éditée aux Éditions de Minuit et aux Éditions du Seuil. Adelphi a publié en 2014 son premier roman, *Viviane Elisabeth Fauville*.

Prix Médicis 2024, il romanzo racconta la storia della madre dell'autrice, vittima di un'emorragia cerebrale. Audace, Ann, inglese, ovunque e per tutti straniera, grava ora sulla vita della figlia, che ne ripercorre l'avventurosa storia di transfuga di classe, dalla nascita in un piccolo centro a 400 chilometri da Londra, alla brillante carriera scolastica, coronata dalla laurea in Letteratura francese, alla conquista di una nuova identità in Francia, alla loro lunga convivenza, all'indomita vecchiaia. Una storia che, scandita da romanzi, film e canzoni, attraversa l'Europa, la Nouvelle Vague, gli swinging-sixties, la volgarità degli anni Ottanta, il grigiore degli anni Novanta, e che si rivela una riflessione sul mistero delle relazioni familiari.

Nata a Parigi nel 1974 da padre francese e madre britannica, Julia Deck è pubblicata in Francia dalle Éditions de Minuit e dalle Éditions du Seuil. Adelphi ha pubblicato nel 2014 il suo primo romanzo, *Viviane Elisabeth Fauville*.

in francese con traduzione simultanea

ingresso libero | prenotazione consigliata: mediateca-milano@institutfrancais.it

22/09

CINÉMAGENTA63

Cycle Noémie Merlant



1770. Marianne est peintre et doit réaliser le portrait de mariage d'Héloïse, une jeune femme qui vient de quitter le couvent. Héloïse résiste à son destin d'épouse en refusant de poser. Marianne va devoir la peindre en secret. Introduite auprès d'elle en tant que dame de compagnie, elle la regarde.

1770. Marianne è pittrice ed è chiamata a realizzare il ritratto di matrimonio di Héloïse, una giovane donna che ha da poco lasciato il convento. Héloïse si oppone al destino di sposa che l'attende e rifiuta di posare. Marianne deve quindi dipingerla in segreto; presentata ad Héloïse come dama di compagnia, Marianna la osserva da vicino.

Distribuzione Lucky Red

25/09



versione originale francese con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito

giovedì
25/09
19.00
CinéMagenta63



Portrait de la jeune fille en feu

de Céline Sciamma
France, 2019,
drame/historique, 122'
avec Noémie Merlant,
Adèle Haenel,
Luàna Bajrami

RENCONTRE DANSE. MILANOLTRE

venerdì
03/10
18.30



CinéMagenta63

Danza, moda e sport: dialogo tra Maud Le Pladec e Jeanne Friot

Modera Maria Luisa Buzzi, direttrice di Danza&Danza

La féconde collaboration entre l'Institut et MILANOLTRE se poursuit : cette année, dans le cadre de la 39^e édition du festival, nous explorons les liens entre danse, mode et sport en tant que pratiques performatives et culturelles.

Maria Luisa Buzzi présente ainsi la rencontre : « Depuis que Maud Le Pladec a pris les rênes de l'historique Ballet de Lorraine à Nancy, elle en a changé l'image, comme l'exprime le manifeste programmatique où elle a voulu expliquer la façon dont elle imagine aujourd'hui la compagnie : une troupe égalitaire, immergée dans le présent et tournée vers l'avenir, dévouée à la danse autant qu'aux autres arts. Chorégraphe des Jeux Olympiques et Paralympiques de 2024 à Paris, Le Pladec a supervisé toutes les danses présentées, en collaboration avec Daphné Bürki pour les costumes. Depuis toujours attirée par la mode, c'est avec l'étoile française de la haute couture Jeanne Friot, créatrice d'une mode militante et non-genrée, qu'elle a choisi de travailler pour sa nouvelle création. »

incontro in francese e italiano, traduzione simultanea disponibile
ingresso libero | prenotazione consigliata sul sito

MILANOLTRE 23/09 > 19/10 | milanoltre.org
CONVENZIONE INSTITUT FRANÇAIS MILANO: vedi p. 35



©Dorian Prost / Paris Match / Scoop

Continua la ricca collaborazione tra l'Institut e MILANOLTRE: quest'anno, nell'ambito della 39^a edizione del festival, esploriamo i legami tra danza, moda e sport come pratiche performative e culturali.

Maria Luisa Buzzi presenta così l'incontro: "Da quando Maud Le Pladec ha preso le redini dello storico Ballet de Lorraine a Nancy ne ha cambiato il volto come riportato nel manifesto programmatico che ha voluto stendere su come immagina oggi l'ensemble: una compagnia egualitaria, immersa nel presente e orientata al futuro, devota alla danza quanto all'intreccio con altre arti. Coreografa dei Giochi Olimpici e Paralimpici 2024 di Parigi, Le Pladec ha supervisionato tutte le danze presentate, collaborando con Daphné Bürki per i costumi. Da sempre attratta dalla moda, è con l'astro francese della haute couture Jeanne Friot, creatrice di una moda militante e genderless, che ha scelto di collaborare per la sua nuova creazione."



03/10



giovedì
09/10
19.00
CinéMagenta63



La pie voleuse

de Robert Guédiguian
France, 2025,
comédie dramatique,
101'
avec Ariane Ascaride,
Jean-Pierre Darroussin,
Gérard Meylan

Maria n'est plus toute jeune et aide des personnes plus âgées qu'elle. Tirant le diable par la queue, elle ne se résout pas à sa précaire condition et, par-ci par-là, vole quelques euros à tous ces braves gens dont elle s'occupe avec une dévotion extrême... et qui, pour cela, l'adorent... Pourtant une plainte pour abus de faiblesse conduira Maria en garde à vue...

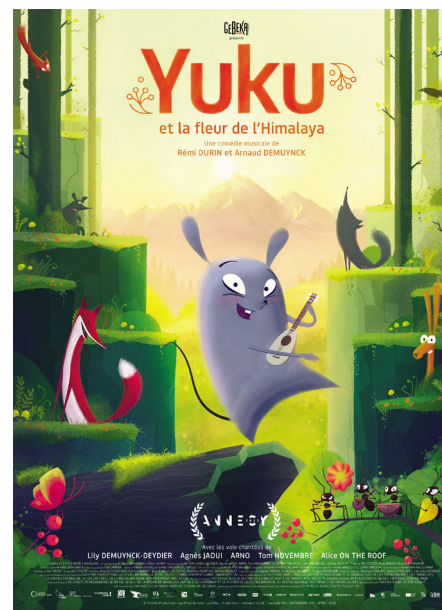
Maria, non più giovanissima, aiuta persone più anziane di lei. Di tanto in tanto, per sbarcare il lunario, ruba qualche euro alle brave persone di cui si prende cura con estrema devozione e che, per questo, le vogliono bene. Eppure una denuncia per circonvenzione di incapace porterà Maria a un fermo di polizia...

Distribuzione Officine UBU

09/10



versione originale francese con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito



sabato
11/10
15.00
CinéMagenta63



Yuku et la fleur de l'Himalaya

de Arnaud Demuynck,
Rémi Durin
Belgique/France/Suisse, 2023,
animation, 65'
avec Lily Demuynck-Deydier,
Agnès Jaoui, Arno

Fête du cinéma d'animation

En haut des plus hautes montagnes de la terre vit une plante qui se nourrit de la plus parfaite lumière du soleil. Elle s'appelle... la fleur de l'Himalaya. Yuku quitte sa famille pour partir à la recherche de cette fleur à la lumière éternelle. Elle veut l'offrir à sa grand-mère qui a annoncé qu'elle devra bientôt partir avec la petite taupe aveugle dans les méandres de la terre. Mais pour la trouver, il y a un long voyage à parcourir, semé d'obstacles. Sur son parcours, grâce à sa musique et à ses chansons, Yuku va se faire beaucoup d'amis. Ils sont le bien le plus précieux pour réussir l'aventure de la vie.
à partir de 4 ans

Lassù, sulle montagne più alte della terra, vive una pianta che si nutre della luce solare più perfetta. Si chiama... il fiore dell'Himalaya. Yuku lascia la sua famiglia per cercare questo fiore dalla luce eterna. Vuole donarlo alla nonna, che ha annunciato che presto dovrà partire con la piccola talpa cieca per i meandri della terra. Ma per trovarlo, dovrà affrontare un lungo viaggio, disseminato di ostacoli. Lungo il cammino, grazie alla sua musica e alle sue canzoni, Yuku stringerà molte amicizie: il bene più prezioso per avere successo nell'avventura della vita.
consigliato dai 4 anni

Distribuzione Trent Film

versione originale francese con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito



11/10



Nées en janvier 2022 de la passion de deux amis, les éditions In transitio veulent faire naître ou renaître des livres qui dépassent les frontières entre nations, langues et genres différents, en relançant en même temps les œuvres illustrées hors des rayons des livres pour enfants, parce que l'illustration, comme la traduction, est une lecture approfondie du texte.

Luca Sanfilippo, éditeur de In transitio, nous parlera de la difficulté et des enjeux de la traduction littéraire et des titres français ou en français de son catalogue (entre autres, deux livres de Guillaume Apollinaire avec les linogravures de Josef Čapek, *Bubu de Montparnasse* de Charles-Louis Philippe avec les gravures de Frans Masereel – l'un des ancêtres du roman graphique –, Pascal Quignard et Emmanuel Roblès), ainsi que des projets de la maison d'édition.

**mercoledì
15/10
18.00
Médiathèque**



Au-delà des frontières : In transitio

une nouvelle maison d'édition entre Milan et Paris (en passant par Prague)

Nata nel gennaio 2022 dalla passione di due amici, la casa editrice In transitio vuole far nascere o rinascere dei libri che superino le frontiere tra le nazioni, le lingue o i generi diversi, rilanciando nello stesso tempo le opere illustrate al di fuori delle sezioni di libri per bambini, perché l'illustrazione, come la traduzione, è lettura approfondita di un testo.

Luca Sanfilippo, editore de In transitio, ci parlerà delle difficoltà e delle sfide della traduzione letteraria e dei titoli francesi o in francese del suo catalogo (tra gli altri, due libri di Guillaume Apollinaire con le linoleografie di Josef Čapek, *Bubu de Montparnasse* di Charles-Louis Philippe con le incisioni di Frans Masereel – uno dei progenitori del graphic novel – Pascal Quignard e Emmanuel Roblès), ma anche dei progetti della casa editrice.

15/10



in francese
ingresso libero | prenotazione consigliata: mediateca-milano@institutfrancais.it
vendita dei libri a cura della libreria L'Echappée close

CINÉMAGENTA63 Cycle Vincent Lindon



16/10

**giovedì 16/10, 19.00
CinéMagenta63**

Jouer avec le feu

de Delphine Coulin, Muriel Coulin
Belgique / France, 2025, drame, 118'
avec Vincent Lindon,
Benjamin Voisin, Stefan Crepon

Pierre élève seul ses deux fils. Louis, le cadet, réussit ses études et avance facilement dans la vie. Fus, l'aîné, part à la dérive. Fasciné par la violence, il se rapproche de groupes d'extrême-droite. Pierre assiste impuissant à l'emprise de ces fréquentations sur son fils. Peu à peu, l'amour cède la place à l'incompréhension...

Pierre cresce da solo due figli. Louis, il più giovane, studia e progredisce facilmente nella vita. La vita di Fus, il maggiore, sembra invece andare alla deriva: affascinato dalla violenza, si avvicina a gruppi di estrema destra. Pierre assiste impotente al condizionamento delle frequentazioni del figlio. A poco a poco, l'amore cede il posto all'incomprensione...

Distribuzione I Wonder Pictures
versione originale francese
con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito



23/10

**giovedì 23/10, 19.00
CinéMagenta63**

Comme un fils

de Nicolas Boukhrief
France, 2024, drame, 102'
avec Vincent Lindon, Karole Rocher,
Stefan Virgil Stoica

Jacques, professeur, a perdu sa vocation. Témoin d'une agression dans une épicerie, il permet l'arrestation de l'un des voleurs : Victor, 14 ans. Mais en découvrant le sort de ce gamin que l'on force à voler pour survivre, Jacques va tout mettre en œuvre pour lui venir en aide.

Jacques è un insegnante che ha perso la sua vocazione. Testimone di un'aggressione in un negozio, Jacques porta all'arresto di uno dei ladri: il quattordicenne Victor. Ma dopo aver scoperto il destino di questo studente, che è costretto a rubare per sopravvivere, Jacques farà tutto il possibile per aiutarlo.

Con il supporto dell'Institut français Paris
versione originale francese
senza sottotitoli
biglietti sul sito



REGARDS CROISÉS SUR LE DESIGN

mercoledì
29/10
18.00
CinéMagenta63

Rencontre avec Stéphanie Marin

En conversation avec Lorenzo Palmeri
(designer, professeur au Politecnico di Milano)

Smarin, fondé à Nice par Stéphanie Marin, est un studio composé d'une équipe pluridisciplinaire qui conçoit et autoproduit ses projets de manière autonome : cette particularité constitue un outil unique d'indépendance et de recherche dans le monde du design.

Depuis la création de son studio, Stéphanie Marin s'oriente vers l'éco-conception, explorant la notion de confort et développant des projets non conventionnels axés sur le bien-être. En explorant nos automatismes, smarin propose d'inventer de nouvelles routines à travers le mobilier, la scénographie et des projets pour l'espace public. À partir d'objets-outils et de systèmes de mobilier, smarin construit des espaces d'interaction collective. Les pièces signées par smarin font partie de grandes collections de design, notamment celles du Centre Pompidou, du Vitra Design Museum et du CNAP - Centre national des arts plastiques. Smarin a récemment inauguré « Officine », un espace pédagogique permanent à la Triennale de Milan.



Smarin, fondato da Stéphanie Marin a Nizza, è uno studio che si compone di un'équipe pluridisciplinare che concepisce e autoproduce in maniera autonoma i suoi progetti: questa particolarità costituisce uno strumento di indipendenza e di ricerca unici nel mondo del design.

Fin dagli esordi del suo studio, Stéphanie Marin si orienta verso l'éco-concezione, esplorando la nozione di confort e sviluppando dei progetti non convenzionali focalizzati sul benessere. Indagando i nostri automatismi, smarin propone di inventare nuove routine attraverso mobili, scenografie e progetti per lo spazio pubblico. A partire da oggetti-strumenti e da mobili-sistemi, smarin costruisce delle occasioni di interazione collettiva. I lavori di smarin fanno parte delle maggiori collezioni di design, tra cui si annoverano il Centre Pompidou, il Vitra Design Museum e il CNAP - Centre national des arts plastiques. Smarin ha da poco inaugurato alla Triennale di Milano "Officine", uno spazio permanente educativo.

IL CICLO REGARDS CROISÉS SUR LE DESIGN È PATROCINATO DAL COMUNE DI MILANO
ED È ORGANIZZATO IN COLLABORAZIONE CON IL POLITECNICO DI MILANO

29/10



con il sostegno di TGV INOUI Italia
incontro in francese e italiano, traduzione simultanea disponibile
ingresso libero fino a esaurimento posti

CINÉMAGENTA63

giovedì
30/10
19.00
CinéMagenta63



Le ravisement

de Iris Kaltenbäck
France, 2023, drame, 97'
avec Hafsia Herzi,
Alexis Manenti,
Nina Meurisse



Comment la vie de Lydia, sage-femme très investie dans son travail, a-t-elle déraillé ?

Est-ce sa rupture amoureuse, la grossesse de sa meilleure amie Salomé, ou la rencontre de Milos, un possible nouvel amour ?

Lydia s'enferme dans une spirale de mensonges et leur vie à tous bascule....

Come ha fatto la vita di Lydia, ostetrica molto impegnata nel suo lavoro, ad andare fuori controllo? Colpa della rottura amorosa, della gravidanza della sua migliore amica Salomé o dell'incontro con Milos, un possibile nuovo amore? Lydia si chiude in una spirale di bugie e stravolge la vita di tutti....

Distribuzione Satine Film

versione originale francese con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito



30/10

LES MERCREDIS DE LA MÉDIATHÈQUE

mercoledì
05/11
18.00
Médiathèque

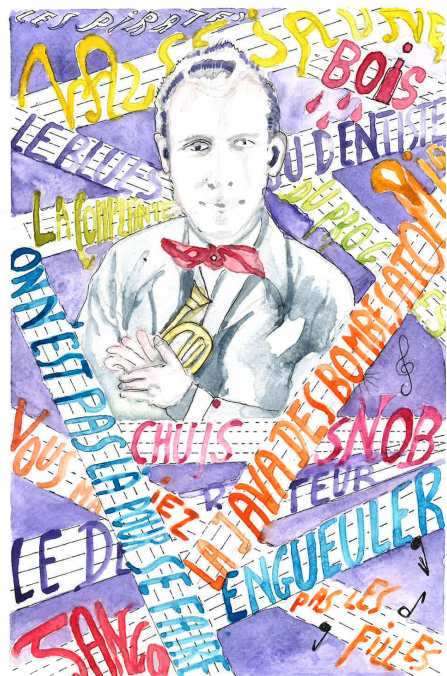


Les chansons de Boris Vian

Conférence d'Olivier Béguin

Boris Vian, dans sa courte vie, fut un auteur extrêmement prolifique, d'une drôlerie irrésistible. Un auteur « culte » pour des générations, qui ont dévoré ses romans et vibré à l'écoute de ses chansons bouffonnes ou contestataires. Pataphysicien, trompettiste, critique musical, âme de Saint-Germain-des-Prés, Boris Vian est surtout un parolier hors pair, dont un héritier direct est Serge Gainsbourg. Nous découvrirons à travers un choix de chansons célèbres ou non, interprétées par lui-même ou par d'autres comme Henri Salvador (*l'inoubliable Blues du dentiste*), quelques facettes de son talent et sa vision très personnelle des « Trente Glorieuses », dont il fustige les guerres (*Le déserteur*) ou les débuts de la société de consommation (*La complainte du progrès*). L'écoute des chansons sera précédée d'une introduction sur le contexte historique. La compréhension sera facilitée par la visualisation des paroles et l'adaptation en bandes dessinées.

Durante la sua breve vita, Boris Vian è stato un autore estremamente prolifico, irresistibilmente divertente. Autore "cult" per diverse generazioni, che hanno divorato



© Olivier Béguin

i suoi romanzi e si sono entusiasmate con le sue canzoni buffonesche o di protesta. Patafisico, trombettista, critico musicale, anima di Saint-Germain-des-Prés, Boris Vian è soprattutto un paroliere eccezionale, e Serge Gainsbourg è un suo erede diretto. Attraverso una selezione di canzoni più o meno celebri, a volte interpretate da lui stesso e a volte da altri come Henri Salvador (*l'indimenticabile Blues del dentista*), scopriremo alcune sfaccettature del suo talento e la sua personalissima visione dei "trent'anni gloriosi", di cui critica le guerre (*Il disertore*) o gli albori della società dei consumi (*La denuncia del progresso*). L'ascolto delle canzoni sarà preceduto da un'introduzione sul contesto storico. La comprensione sarà facilitata dalla visualizzazione dei testi e dal loro adattamento a fumetti.

05/11



in francese

ingresso libero | prenotazione consigliata: medioteca-milano@institutfrancais.it

CINÉMAGENTA63

giovedì
06/11
19.00
CinéMagenta63



Simone, le voyage du siècle

de Olivier Dahan
France, 2022,
biopic/historique, 140'
avec Elsa Zylberstein,
Rebecca Marder,
Élodie Bouchez



Le destin de Simone Weil, son enfance, ses combats politiques, ses tragédies.

Le portrait épique et intime d'une femme au parcours hors du commun qui a bousculé son époque en défendant un message humaniste toujours d'une brûlante actualité.

Distribuzione Wanted Cinema

Il destino di Simone Weil, l'infanzia, le lotte politiche, le tragedie. Il ritratto epico e intimo di una donna con un percorso fuori dal comune che ha scosso la sua epoca, difendendo un messaggio umanistico che resta ancora di bruciante attualità.

versione originale francese con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito



06/11

CINÉMAGENTA63

Mois du film documentaire



08/11

sabato 08/11, 15.00
CinéMagenta63

Cycle cinéma en famille

Interdit aux chiens et aux Italiens

de Alain Ughetto
France/Italie/Belgique/Suisse/Portugal, 2023
documentaire d'animation, 70'

Un film magnifique et tout public. L'Obs

Début du XX^e siècle, dans le nord de l'Italie.

La vie étant très difficile, les Ughetto rêvent de tout recommencer à l'étranger. Selon la légende, Luigi Ughetto traverse alors les Alpes, changeant à jamais le destin de sa famille tant aimée. Son petit-fils retrace leur histoire.

Inizio XX secolo, nord Italia. La vita è molto difficile e gli Ughetto sognano di ricominciare tutto all'estero. Secondo la leggenda, Luigi Ughetto attraversa le Alpi, cambiando per sempre il destino della sua famiglia tanto amata. Suo nipote ci racconta la loro storia.
à partir de 10 ans / consigliato dai 10 anni

Distribuzione Lucky Red



versione originale francese con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito



13/11

giovedì 13/11, 19.00
CinéMagenta63

Marche avec les loups

de Jean-Michel Bertrand
France, 2020, documentaire, 88'

Après avoir disparu pendant près de 80 ans et malgré les obstacles, les loups sont en train de retrouver leurs anciens territoires. Ce film raconte le grand mystère de la dispersion des loups : comment les jeunes loups quittent le territoire qui les a vus naître, et la façon dont ces aventuriers partent à la conquête de nouveaux territoires.

Dopo essere scomparsi per quasi 80 anni e nonostante gli ostacoli, i lupi stanno tornando nei loro territori d'origine. Questo film racconta il grande mistero della dispersione dei lupi: come i giovani lupi lasciano il territorio in cui sono nati e come questi avventurieri partono alla conquista di nuovi territori.

Distribuzione Wanted Cinema

LES MERCREDIS DE LA MÉDIATHÈQUE

BookCity Milano

venerdì
14/11
18.30
CinéMagenta63



Rencontre avec Didier Eribon

Présentation de
La Société comme Verdict
En collaboration avec L'Orma editore

À l'occasion de BookCity 2025, le grand sociologue français présente *La Société comme Verdict*, traduit en Italie par L'Orma editore, un essai clair et incisif dans lequel il interroge à nouveau le lien entre destin social et identité personnelle, à partir de sa propre expérience, celle d'un jeune homosexuel d'origine ouvrière ayant grandi dans une France marquée par le classisme et le sexisme. L'essai radicalise l'intuition fondamentale qui traverse toute son œuvre : la honte, la culpabilité, le silence ne sont pas des choix individuels, mais des réponses aux mécanismes d'exclusion mis en œuvre par les structures sociales.

Né en 1953, Didier Eribon est un écrivain, militant et universitaire qui, profondément influencé par les travaux de Pierre Bourdieu et d'Annie Ernaux, a publié de nombreux essais, notamment sur les études gays et la théorie queer. Avec *Retour à Reims*, traduit dans des dizaines de pays et adapté au cinéma et au théâtre, il s'est imposé comme l'un des intellectuels de référence de sa génération.



Pascal Ito©Flammarion

In occasione di BookCity 2025, il grande sociologo francese presenta *La società come verdetto*, tradotto in Italia da L'Orma editore, un saggio limpido e tagliente in cui torna a interrogare il legame tra destino sociale e identità personale, partendo dalla propria esperienza, quella di un giovane omosessuale di origine operaia cresciuto in una Francia segnata dal classismo e dal sessismo. Il saggio radicalizza infatti l'intuizione fondamentale che attraversa tutta la sua opera: la vergogna, la colpa, il silenzio non sono scelte individuali, ma risposte ai meccanismi di esclusione messi in atto dalle strutture sociali.

Nato nel 1953, Didier Eribon è uno scrittore, attivista e accademico che, profondamente influenzato dall'opera di Pierre Bourdieu e Annie Ernaux, ha pubblicato numerosi saggi, in particolare sugli studi gay e sulla teoria queer. Con *Retour à Reims*, tradotto in decine di paesi e adattato per il cinema e il teatro, si è imposto come uno degli intellettuali di riferimento della sua generazione.

in francese con traduzione simultanea
ingresso libero | prenotazione consigliata: mediateca-milano@institutfrancais.it



14/11

CINÉMAGENTA63

Mois du film documentaire



giovedì
20/11
19.00
CinéMagenta63



La faute à mon père

de Chloé Barreau
France, 2012,
documentaire, 52'

Il film sarà introdotto da Chloé Barreau
A seguire, la regista incontrerà il pubblico

L'abbé Jean-Claude Barreau, 39 ans, responsable du catéchuménat pour le diocèse de Paris, annonce au début de septembre 1971 sa décision de se marier.

Cette annonce aura un retentissement considérable en raison des fonctions occupées par l'abbé Barreau et de la notoriété qu'il avait acquise comme auteur de livres à succès, notamment *La Foi d'un païen*, dans lequel il racontait sa conversion. Quarante ans plus tard, sa fille Chloé revient sur cette histoire qui a marqué sa famille et questionne la société d'hier et d'aujourd'hui sur une question toujours d'actualité : le célibat des prêtres.

Padre Jean-Claude Barreau, 39 anni, capo del catechumenato della diocesi di Parigi, annunciò la sua decisione di sposarsi nel settembre del 1971.

Questo annuncio ebbe notevoli ripercussioni a causa delle posizioni ricoperte da Padre Barreau e della notorietà che aveva acquisito come autore di libri di successo, in particolare "La fede di un pagano", in cui raccontava la sua conversione. Quarant'anni dopo, sua figlia Chloé ripercorre questa storia che ha segnato la sua famiglia e interroga la società su una questione ancora attuale: il celibato sacerdotale.

20/11



versione originale francese con sottotitoli in italiano
biglietti sul sito

REGARDS CROISÉS SUR LE DESIGN

mercoledì
26/11
18.00
CinéMagenta63



Rencontre avec Julien Gorrias

Modération : Politecnico di Milano

Ancien comédien formé à l'école de la commedia dell'arte, Julien Gorrias s'est très tôt passionné pour les objets porteurs de récit et les gestes qui leur donnent vie. C'est en Emilie-Romagne qu'il découvre la fabrication traditionnelle de masques, alliant rigueur artisanale et imagination théâtrale. De retour en France, il rejoint Aldebaran Robotics, où il conçoit les premières scénographies interactives destinées aux robots humanoïdes Nao et Pepper. Diplômé de l'ENSCI – Les Ateliers, il fonde en 2020 Carbone14.studio, une agence de design engagé pour une esthétique de la transformation et de la durabilité. Julien Gorrias explore des formes de conception résolument positives : objets réparables, recyclables, fabriqués à partir de matériaux biosourcés ou réemployés, mais aussi porteurs de récits respectueux de l'environnement et sociaux. À travers ses pièces, il interroge poétiquement nos manières d'habiter le monde. Ses travaux ont été présentés à Paris, Milan, Munich et New York. Il collabore avec des institutions publiques comme des entreprises, convaincu que le design peut être un levier pour accompagner la transition environnementale de nos sociétés.



Ex attore formatosi alla scuola della commedia dell'arte, Julien Gorrias ha sviluppato fin da piccolo una passione per gli oggetti che trasmettono storie e per i gesti che le animano. È in Emilia-Romagna che ha scoperto la fabbricazione tradizionale delle maschere, unendo rigore artigianale e immaginazione teatrale. Tornato in Francia, entra a far parte di Aldebaran Robotics, dove progetta le prime scenografie interattive per i robot umanoidi Nao e Pepper. Laureato all'ENSCI – Les Ateliers, fonda nel 2020 Carbone14.studio, un'agenzia di design impegnata in un'estetica di trasformazione e sostenibilità. Julien Gorrias esplora forme di design risolutamente positive: oggetti riparabili, riciclabili, realizzati con materiali di origine biologica o riutilizzati, ma che veicolano anche narrazioni ecologiche e sociali. Attraverso le sue opere, interroga poeticamente i nostri modi di abitare il mondo. I suoi lavori sono stati presentati a Parigi, Milano, Monaco e New York. Collabora con istituzioni pubbliche e aziende, convinto che il design possa essere una leva strategica per supportare la transizione ecologica delle nostre società.

IL CICLO REGARDS CROISÉS SUR LE DESIGN È PATROCINATO DAL COMUNE DI MILANO
ED È ORGANIZZATO IN COLLABORAZIONE CON IL POLITECNICO DI MILANO

con il sostegno di TGV INOUI Italia
incontro in francese e italiano, traduzione simultanea disponibile
ingresso libero fino a esaurimento posti



26/11



**giovedì
27/11
19.00
CinéMagenta63**



Une vie rêvée

de Morgan Simon
France, 2024,
comédie
dramatique, 97'
avec
Valeria Bruni Tedeschi,
Félix Lefebvre,
Lubna Azabal

En collaboration avec MiX festival
Le film sera présenté par le MiX festival

Nicole a une vie de rêve... À 52 ans, elle vit dans une cité HLM de banlieue avec son fils de 19 ans, Serge, qui ne la supporte plus. Endettée et sans emploi, elle se voit retirer chéquier, carte bleue, et ses rides se creusent sans qu'elle puisse rien y faire. Et si, à l'approche de Noël, la vie se décidait enfin à lui sourire ?

Nicole ha una vita da sogno... A 52 anni, vive in una casa popolare in periferia con il figlio diciannovenne, Serge, che non la sopporta più. Indebitata e disoccupata, le hanno confiscato il libretto degli assegni e la carta di credito: sembra che non ci sia niente da fare neanche per le rughe che si stanno accentuando sul suo viso. E se, con l'avvicinarsi del Natale, la vita decidesse finalmente di sorriderle?

BIM Distribuzione

27/11



Versione originale francese con sottotitoli in italiano
Biglietti sul sito

Concert du Trio Lasala, Rudic, Framarin



**martedì
02/12
19.00
CinéMagenta63**



Musique de chambre à l'Institut : un programme qui conjugue le romantisme de Brahms avec les œuvres de deux immenses compositeurs français.

**ELENA LASALA, PIANOFORTE
SELENE FRAMARIN, CLARINETTO
MARTINA RUDIC, VIOLONCELLO**

Programme

Francis Poulenc
Sonata per clarinetto e pianoforte

Olivier Messiaen
Louange à l'éternité de Jésus
dal Quatuor pour la fin du temps,
per violoncello e pianoforte

Biglietti sul sito

Olivier Messiaen
Abîme des Oiseaux dal Quatuor pour la fin du temps, per clarinetto solo

Johannes Brahms
Trio per pianoforte, clarinetto e violoncello
op. 114
Allegro
Adagio
Andantino grazioso
Allegro



02/12



Marché de Noël

Sabato 13/12 10.00 > 18.00
Galerie, Médiathèque, CinéMagenta63

Pour conclure en beauté l'année 2025, l'iconique marché de Noël revient pour sa quatrième édition !

Venez passer la journée à l'Institut pour faire vos emplettes parmi une quinzaine de stands d'artisans et commerçants français installés à Milan. De nombreuses activités seront organisées pour vos enfants, ce qui vous permettra de flâner tranquillement parmi les livres, bijoux, douceurs et autres objets exposés. Vous aurez l'occasion de déguster une crêpe ou une viennoiserie tout en découvrant nos espaces. Un film surprise sera projeté dans l'après-midi. Ne manquez pas cette occasion de préparer les fêtes dans la joie et la bonne humeur !

Per concludere in bellezza il 2025, torna per la sua quarta edizione l'iconico mercatino di Natale!

Venite a trascorrere la giornata all'Institut per fare shopping scegliendo tra

una quindicina di stand di artigiani e commercianti francesi presenti a Milano. Saranno organizzate numerose attività per i vostri bambini, che vi permetteranno di passeggiare tranquillamente tra libri, gioielli, dolci e altri oggetti esposti. Avrete l'opportunità di gustare una crêpe o un dolce di pasticceria mentre scoprite i nostri spazi. Nel pomeriggio verrà proiettato un film a sorpresa.

Non perdetevi l'occasione di preparare le feste con gioia e buonumore!



13/12



ingresso libero

HORS LES MURS INNER_SPACES

AUTUNNALE 2025
 Itinerari insoliti

**Auditorium San Fedele
 Chiesa di San Fedele**

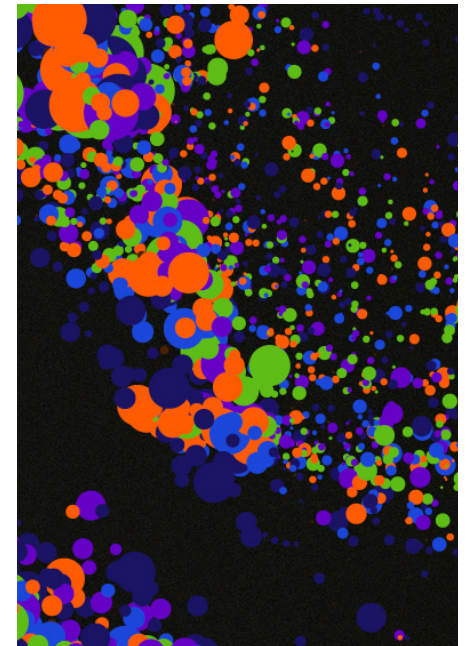
15/09 > 15/12

L'edizione autunnale di Inner_Spaces, la rassegna milanese di musica elettronica e arti audiovisive punto di riferimento per la sperimentazione e la ricerca interdisciplinare, è intitolata "Itinerari insoliti" e comporta nove appuntamenti

all'Auditorium San Fedele e nella Chiesa di San Fedele di Milano, con la presenza di alcune personalità tra le più rappresentative dell'elettronica sperimentale. Nel corso delle nove serate si esploreranno diversi itinerari musicali e audiovisivi, caratterizzati da percorsi insoliti, con approdi imprevedibili, un addentrarsi in territori non familiari, a volte lontani nel tempo e nello spazio, talvolta interamente immaginari.

In questo contesto, trova spazio anche un approfondimento dedicato alla musica francese, che si articola in tre dei nove concerti in cartellone. Si tratta di un vero e proprio focus che mette in dialogo alcune delle voci più significative del panorama sonoro francese contemporaneo, accomunate da un approccio sperimentale e da una forte identità espressiva.

Il lunedì 13 ottobre ci sarà il solo del



percussionista franco-iraniano Madjid Khaladj, interprete straordinario che coniuga la ricchezza della tradizione mediorientale con un'estetica fortemente innovativa, che darà vita a un'esperienza d'ascolto che valica confini geografici e culturali.

Il mercoledì 5 novembre, l'ensemble Dissonanzen offrirà un omaggio a Erik Satie, figura chiave della musica francese del Novecento, riletta in chiave contemporanea attraverso una raffinata operazione di riscrittura e trasformazione acustica mediante l'improvvisazione.

Il lunedì 17 novembre si esibirà una rappresentante francese tra le più apprezzate della musica ambient.

Biglietti in prevendita online su DICE
<https://dice.fm/bundles/innerspaces-primavera-2025-663b>

CONVENZIONE INSTITUT FRANÇAIS MILANO

Riduzione su presentazione della Carte Institut français Milano:
17€ anziché 23€50 acquistabile unicamente in biglietteria dell'Auditorium San Fedele
 Auditorium San Fedele | Milano, via Hoepli 3/b
innerspaces.it



Il MiX Festival torna dal 18 al 21 settembre per celebrare il cinema e la cultura LGBTQ+ in tre location d'eccezione: il Piccolo Teatro Strehler, la Cineteca Milano Arlecchino e la Casa di Quartiere Garibaldi (EX CAM).

Quattro giorni intensi di proiezioni, live show, eventi e performance che trasformeranno Milano in un palcoscenico di diversità e inclusione. Il festival presenta una programmazione articolata in quattro categorie: Lungometraggi, Cortometraggi, Documentari e Video Musicali. Una selezione che spazia dalle produzioni emergenti alle opere consolidate, dando spazio a registi affermati e nuove voci che raccontano le narrazioni LGBTQ+ contemporanee con sguardi diversi e creatività autentica. Grazie alla preziosa collaborazione con l'Institut français Milano, anche quest'anno il MiX presenterà una selezione di proiezioni ed eventi che vedranno protagonista la presenza francese, arricchendo

ulteriormente il panorama cinematografico del festival con opere e iniziative che celebrano la creatività transalpina. La tessera del festival, al costo di 20€, garantisce l'accesso totale a tutte le proiezioni, live show, eventi e performance dei quattro giorni. Un investimento che va oltre l'esperienza cinematografica: la tessera offre infatti l'accesso a numerose convenzioni in ambito benessere e cultura, creando una rete di opportunità che si estende tutto l'anno. Il MiX non è solo cinema, ma un punto d'incontro per la comunità, uno spazio di dialogo e confronto dove arte e attivismo si fondono per dare voce a storie che meritano di essere raccontate.

mixfestival.eu

Il 27 novembre al CinéMagenta63, serata MiX Festival con la proiezione di "Une vie rêvée": vedi p. 30



MILANOLTRE torna a Milano con la sua 39ª edizione: un invito a esplorare le molteplici forme del gesto contemporaneo, attraverso una geografia mobile di artisti e pratiche coreografiche. Il festival accoglie compagnie e coreografi da tutta Europa, tra nomi affermati e sguardi emergenti, costruendo ogni anno un paesaggio aperto e attraversabile, dove la danza diventa strumento di visione, pensiero e relazione. Dalla Francia il Ballet de Lorraine di Nancy – Centre Chorégraphique National tra i più significativi della scena europea, con due importanti performance, un'evocazione della sua storia e uno sguardo al futuro. La curatela per questo nuovo triennio appena avviato intreccia corpi, linguaggi e immaginari, interrogando la dimensione

politica e simbolica del movimento. In questa prospettiva prende forma *Bodies in between*: la danza e moda, orizzonte tematico che guida e attraversa il programma. Nel nostro paesaggio, la moda non è solo estetica: è gesto scenico, è maschera che rivela, è armatura e nudità, è coreografia quotidiana, è pelle sociale che si fa messaggio. Oltre agli spettacoli ospitati al Teatro Elfo Puccini, il programma si espande anche in altri luoghi della città, grazie alla collaborazione con realtà culturali come l'Institut français Milano, presso cui si terrà un evento.

Venerdì 3 ottobre alle 18.30, incontro con Jeanne Friot e Maud Le Pladec al CinéMagenta63. L'incontro è moderato da Maria Luisa Buzzi (vedi p. 17).

CONVENZIONE INSTITUT FRANÇAIS MILANO

Spettacoli con prezzo intero 25€ e 20€: ridotto a 18€

Replica (30.09) – Andrea Peña & Artists

Twelve Ton Rose / a Folia (04 - 05/10) – Ballet de Lorraine

(prezzo intero 25€): ridotto a 14€

Esiti delle micro residenze Dans(e) l'Atelier (prezzo interno 15€): ridotto a 8€

milanoltre.org



Livres, dvd, magazines, littérature de jeunesse, activités, rencontres : un lieu de culture ouvert à tous

Avec un fonds en constant renouvellement et des espaces lumineux et accueillants, la médiathèque est un lieu agréable où consulter et emprunter les magazines, DVD, livres lus, ainsi que les livres – romans ou essais – qui font le débat culturel en France ; le tout en français.

Ingresso libero entrée libre
Consultazione di libri e riviste
 Consultation sur place des livres et périodiques
Prestito a domicilio per gli abbonati
 Prêt à domicile pour les abonnés
Oltre 10.000 libri (in particolare novità editoriali) Plus de 10.000 livres (surtout des nouveautés)
Abbonamenti a periodici e riviste per adulti e bambini Abonnements à des magazines et revues pour adultes et enfants
1620 film in DVD 1620 films sur DVD
18 posti per la lettura e lo studio
 18 places de lecture et d'étude
Sala per i bambini Salle jeunesse
wifi gratuito wifi gratuit

ACTIVITÉS À LA MÉDIATHÈQUE

Rencontres avec les auteurs
 Les Mercredis de la Médiathèque (présentation des livres du fonds de la médiathèque)
 Matinées (visites et activités pour les classes)

Rinnovata nel fondo, luminosa e accogliente, la mediateca è uno spazio piacevole in cui poter consultare o prendere a prestito riviste, DVD, audiolibri, oltre ai libri – romanzi e saggi – che alimentano il dibattito culturale in Francia. Tutto rigorosamente in francese.

ATTIVITÀ IN MEDIATECA

Incontri con autori
 I Mercredis de la Médiathèque (présentazione dei libri del fondo della mediateca)
 Matinées (visite e attività per le classi)

ORARI / HORAIRES

La médiathèque è aperta
 martedì, mercoledì e giovedì: 12 > 19.30
 venerdì: 10 > 18
 sabato: 9 > 12.30
 lunedì: chiusa



Informazioni: + 39 02 48 59 19 40
 mediateca-milano@institutfrancais.it

LA COOPÉRATION ÉDUCATIVE ET LINGUISTIQUE



Le service de coopération éducative de l'ambassade de France en Italie a pour mission de développer et de promouvoir, en partenariat avec les autorités et acteurs éducatifs locaux, l'apprentissage du français dans le système scolaire italien, du primaire à la filière professionnelle et aux ITS, en proposant des activités pour les classes, des formations pour les enseignants, la promotion des mobilités (Transalp) et celle des certifications (DEL/DALF et DFP), la poursuite d'études en France.

L'attachée de coopération éducative et linguistique pour le français (ACPF) présente à l'Institut français Milano travaille avec cinq régions du Nord-Ouest de l'Italie : la Lombardie, le Piémont, le Val d'Aoste, la Ligurie et le Trentin-Haut-Adige. Il contribue au développement de l'enseignement bilingue dans les sections ESABAC et les classes LabelFrancEducation

et apporte son soutien à la création de partenariats entre établissements scolaires italiens et français. Il organise des sessions de formation continue pour les professeurs de français ou en français DNL-CLIL comme la JIPF ou les formations Esabac régionales. Il accompagne également les actions des lycées français de Milan et de Turin et travaille étroitement avec les Alliances françaises de sa zone de compétence et les associations FLAM. Le service de la coopération éducative propose des activités et des concours pour les élèves autour de la langue française : le Prix Goncourt des lycéens-la scelta dell'Italia, le concours Dis-moi dix mots et Contes et légendes de la francophonie, Ma classe au cinéma, la Dictée des étoiles.

Contact : Michela Boutros
 michela.boutros@institutfrancais.it

LANGUE D'ÉTUDE ET DE TRAVAIL :
LE DÉSIR D'APPRENDRE LE FRANÇAIS DOIT ÊTRE SOUTENU
ET LE BILINGUISME FRANÇAIS-ITALIEN ENCOURAGÉ !



COURS DE FRANÇAIS

**Rentrée
le 4 octobre**

Impara il francese in versione originale

Pourquoi choisir
l'Institut français Milano ?

Excellence de nos enseignants de langue maternelle, spécialisés dans la didactique du français et formés de façon continue à l'innovation pédagogique.

Une offre de cours riche et basée sur le cadre européen, adaptée à tous les publics et à tous les besoins.

Accompagnement des apprenants pendant toute la formation, progrès garantis et taux de réussite aux examens élevé.

Unique centre d'examen officiel en Lombardie pour les certifications reconnues par le Ministero dell'Istruzione et au niveau international.

Immersion dans **la langue et la culture française à 360°** (ateliers thématiques, activités, rencontres et moments de convivialité autour de la langue française).

Lieux prestigieux avec des équipements modernes et performants (laboratoire de



langue, tableaux interactifs, plateforme d'apprentissage et nombreuses ressources en médiathèque).

Perché scegliere l'Institut français Milano?

Eccellenza dei nostri insegnanti madrelingua, specializzati nell'insegnamento del francese e costantemente aggiornati sulle innovazioni pedagogiche.

Un'ampia offerta formativa basata sul quadro europeo, adatta a tutti i pubblici e a tutte le esigenze.

Supporto agli studenti durante tutta la formazione, progressi garantiti e alto tasso di successo agli esami.

Unica sede d'esame ufficiale in Lombardia per le certificazioni riconosciute dal Ministero dell'Istruzione e a livello internazionale.

Immersione a 360° nella lingua e nella cultura francese (laboratori tematici, attività, incontri e momenti di convivialità attorno alla lingua francese).

Sedi prestigiose dotate di attrezzature moderne ed altamente performanti (laboratorio linguistico, lavagne interattive, piattaforma didattica e numerose risorse in mediateca).



**IMPARA IL FRANCESE
in versione originale**

CORSI COLLETTIVI
PER ADULTI

CORSI
ONLINE

CERTIFICAZIONI
DELF-DALF

CORSI
SU MISURA

SPECIALE
AZIENDE

ATELIER
TEMATICI

CORSI COLLETTIVI
PER RAGAZZI

ATTIVITÀ
PER BAMBINI

CORSI E ATTIVITÀ
PER LE SCUOLE

CORSI INTENSIVI DI FRANCESE PER ADULTI



Tutto l'anno, ogni mese

Ideale per chi si prepara a un soggiorno in Francia o in un paese francofono per motivi di lavoro, studio o piacere, questo corso offre un apprendimento rapido ed efficace.

Disponibile ogni mese durante tutto l'anno scolastico, il programma adotta un approccio comunicativo, con particolare attenzione alla comprensione e alla produzione orale. Grazie a lezioni coinvolgenti e dinamiche, potete acquisire in breve tempo le basi essenziali della lingua francese.

LIVELLI

Corsi proposti per i livelli A1 (principianti), A2 e B1/B2

Durata: 30 ore (circa 4 settimane)

Modalità: in presenza o a distanza

Orari: mattina o sera

Ritmo: 3 lezioni di 3 ore a settimana

Corsi collettivi: Patrizia Bellandi

corsi-milano@institutfrancais.it | Tel. +39 02 48 59 19 30

Toute l'année, chaque mois

Idéal pour les personnes qui prévoient un séjour en France ou dans un pays francophone, que ce soit pour des raisons professionnelles, d'études ou de loisirs, ce cours propose un apprentissage rapide et efficace.

Disponibile chaque mois tout au long de l'année scolaire, le programme adopte une approche communicative, avec un accent particulier mis sur la compréhension et la production orales. Grâce à des leçons dynamiques et stimulantes, vous pouvez acquérir en peu de temps les bases de la langue française.

NIVEAUX

Cours proposés pour les niveaux A1 (débutants), A2 et B1/B2

Durée : 30 heures (environ 4 semaines)

Modalités : en présentiel ou à distance

Horaires : le matin ou le soir

Rythme : 3 cours de 3 heures par semaine



CERTIFICAZIONI UFFICIALI IN LINGUA FRANCESE



I diplomi DELF e DALF sono diplomi ufficiali rilasciati dal Ministero francese dell'Istruzione, riconosciuti in tutto il mondo e validi a vita. Sono disponibili 3 versioni: Pubblico generale, Junior/scuola e Prim.

II DELF/DALF:

- è riconosciuto dal Ministero della Pubblica Istruzione che rilascia crediti formativi,
- arricchisce il curriculum vitae (CV),
- consente di proseguire gli studi presso un'università o in alcune grandi scuole francofone,
- facilita l'assunzione in un'azienda in cui si usa il francese,
- è necessario per ottenere la nazionalità francese.

L'Institut français Milano offre diverse sessioni durante l'anno: novembre, febbraio, aprile, maggio, giugno.

PROSSIMA SESSIONE DELF

Novembre 2025 - DELF Pubblico generale e scuole. Le iscrizioni sono aperte dal 8 settembre al 4 ottobre.

II TCF

A differenza dei diplomi che certificano le competenze complessive di un livello, il **Test di Conoscenza del Francese** consente di valutare il livello acquisito per ciascuna competenza. Ha una validità di 2 anni ed è disponibile in 4 versioni: Pubblico generale - Quebec - Canada - DAP. Alcune organizzazioni ufficiali lo preferiscono al DELF, ad esempio per ottenere un permesso di lavoro in Quebec.

L'Institut français Milano offre diverse sessioni durante l'anno: ottobre, dicembre, marzo, giugno.

PROSSIMA SESSIONE TCF

Prossima sessione: 21 e 22 ottobre (TCF Pubblico generale e TCF Québec). Iscrizioni dal 8 al 19 settembre.

Esami DELF-DALF / TCF

Jeannine Tripodi
esami-milano@institutfrancais.it
Tel. +39 02 48 59 19 39



GIORNATE PORTE APERTE

Vieni a esplorare l'Institut!

sabato 20/09
lunedì 22/09
10.00 - 18.00



L'Institut français Milano ti aspetta in Corso Magenta 63, nel centro di Milano. Durante le giornate Porte aperte potrai scoprire tutte le possibilità per imparare il francese con i nostri docenti madrelingua qualificati e sostenere un test di livello senza prenotazione.

Curiosando negli spazi dell'Institut, dalla galleria alla mediateca, scoprirai il nostro ricco catalogo di libri e dvd e potrai informarti sulle attività culturali in programma.

Valutate il vostro livello di francese:

colloquio gratuito con un docente senza appuntamento (entro le ore 16.00). Incontrate i nostri docenti madrelingua che vi illustreranno la nostra offerta.

Giocate con la lingua francese

partecipando alle attività proposte dai nostri docenti madrelingua francese.



Gustate i nostri croissants e crêpes francesi. Iscrivetevi ai corsi con la nostra formidabile équipe amministrativa.

SABATO 20 SETTEMBRE: SPECIALE BAMBINI: 14.00 - 17.00

Test di livello
Lecture e giochi per bambini
Caccia al tesoro
Maquillage e disegni da colorare

LUNEDÌ 22 SETTEMBRE: SPECIALE DOCENTI DI FRANCESE: 15.00 - 18.00



Benvenuto da parte dell'équipe dell'Institut français Milano e presentazione delle attività

La cooperazione educativa e i corsi di francese
2 ateliers pedagogici per i docenti

ingresso libero
senza prenotazione
atelier docenti su iscrizione



CORSI DI FRANCESE PER LE AZIENDE



Une bonne maîtrise de la langue française dans les relations avec des partenaires étrangers signifie des échanges plus clairs et des résultats fructueux. Au-delà d'une bonne connaissance générale, il est important de maîtriser le vocabulaire spécifique au monde des affaires, au secteur d'activité dans lequel on évolue, ainsi qu'aux missions propres au sein de l'entreprise. L'Institut français Milano a développé, au cours de ses 60 ans d'activité, un service dédié à la formation linguistique pour les entreprises, sous la supervision de notre expert en français sur objectif professionnel et véritable trait d'union entre l'entreprise et l'enseignant.

NOS ATOUTS

- Professionnalisme et efficacité
- Formations spécifiques au monde professionnel
- Flexibilité
- Certifications
- Formations financées

Una buona padronanza della lingua nelle relazioni con i partner stranieri significa chiarezza nei rapporti e risultati più proficui. Oltre ad una buona conoscenza generale, è importante possedere il linguaggio specifico al mondo degli affari, al settore d'attività in cui si opera, alle proprie mansioni in seno all'impresa. L'Institut français Milano ha sviluppato, nel corso dei suoi oltre 60 anni di attività, un servizio dedicato alla formazione linguistica in francese affidato ad un responsabile, vero e proprio trait d'union tra azienda e insegnante.

I VANTAGGI

- Professionalità ed efficienza
- Formazioni specifiche al mondo professionale
- Flessibilità
- Certificazioni
- Formazione Finanziata



Corsi su misura privati / aziende / scuole: Wilma Fiammeni
corsi-aziende-milano@institutfrancais.it | Tel. +39 02 48 59 19 32

ATELIER IN FRANCESE



L'apprentissage d'une langue est un processus global qui va bien au-delà de simples connaissances théoriques. Il s'agit d'un véritable parcours, enrichi par la pratique, les rencontres et les échanges authentiques avec d'autres personnes. Conçus dans un esprit à la fois pédagogique et convivial, nos ateliers thématiques vous offrent l'opportunité de découvrir des aspects typiques de la culture française. Vous pourrez y pratiquer la langue de manière ludique, tout en partageant votre passion pour le français.

NOS ATELIERS MENSUELS

- Conversation apéritif : 20€ (apéritif inclus)
- Parlons d'art : 20€ (billet d'entrée au musée non inclus)
- Histoire de France : 20€
- Pâtisserie (nouveau) : 50€
- Phonétique : 20€
- Jeux de société : 5€
- Dégustation de vins : 50/60/70€
- Nouveauté 2025-26 : ateliers pour enfants/ados

Imparare una lingua è un processo d'insieme che va ben oltre la semplice conoscenza teorica. Si tratta di un vero e proprio percorso formativo, arricchito dalla pratica, dagli incontri e dagli scambi autentici con altre persone. Ideati con uno spirito sia didattico che conviviale, i nostri laboratori tematici ti offrono l'opportunità di scoprire aspetti peculiari della cultura francese. Potrai praticare la lingua in modo divertente, condividendo la tua passione per il francese.



Corsi collettivi: Patrizia Bellandi
corsi-milano@institutfrancais.it | Tel. +39 02 48 59 19 30

SCUOLE

Que vous soyez enseignant au collège ou au lycée, que vous soyez à la recherche d'un programme spécifique dans le cadre des PCTO ou d'ateliers ponctuels tout au long de l'année scolaire, l'Institut français Milano vous partage toute son expertise et son professionnalisme avec des activités sur mesure.

Les points forts de notre équipe :

- Des enseignants langue maternelle, spécialistes des publics jeunes
- Des programmes approuvés et éprouvés, en ligne ou en présence depuis de nombreuses années
- Un suivi unique et personnalisé tout au long de l'année scolaire
- Le sourire de vos apprenants garanti !

Notre offre

LES MATINÉES A L'INSTITUT

Offrez à votre classe l'opportunité de découvrir notre médiathèque et de participer à des ateliers thématiques interactifs, favorisant les échanges et la communication.

ATELIERS THÉMATIQUES

Faites entrer dans votre classe le français authentique ! Choisissez votre thème parmi l'éventail d'ateliers animés par nos enseignants de langue maternelle. Un moyen idéal de stimuler la production orale et dynamiser vos cours de manière ludique et engageante.
En chansons, prononciation, Enquête sur les monuments de Paris, et tant d'autres...

PCTO

Découvrez nos 3 parcours : Prim'Aria, Au travail, et Traduire le cinéma, des programmes pensés pour enrichir l'expérience d'apprentissage de vos élèves

NOUVEAUTÉ 2026

Les classes découvertes

Corsi su misura privati / aziende / scuole: Wilma Fiammeni
corsi-aziende-milano@institutfrancais.it | Tel. +39 02 48 59 19 32



Che tu sia un insegnante di una scuola media inferiore o superiore, che tu stia cercando un programma specifico nell'ambito del PCTO o laboratori mirati durante l'anno scolastico, l'Istituto français Milano condivide con te tutta la sua competenza e professionalità attraverso attività personalizzate.

I punti di forza del nostro team:

- Insegnanti madrelingua, con una formazione mirata ad un pubblico di giovani
 - Programmi comprovati e approvati da molti anni, online o in presenza
 - Monitoraggio unico e personalizzato durante tutto l'anno scolastico
- La soddisfazione dei tuoi studenti è garantita!

La nostra offerta

MATTINATE ALL'INSTITUT

Offri alla tua classe l'opportunità di scoprire la nostra mediateca e di partecipare a laboratori tematici interattivi, favorendo lo scambio e la comunicazione.

LABORATORI TEMATICI

Fai entrare nella tua classe il francese autentico! Scegli un tema tra quelli proposti e animati dai nostri insegnanti madrelingua. Un modo ideale per stimolare la produzione orale e dare energia alle tue lezioni in modo divertente e coinvolgente.

PCTO

Scopri i nostri 3 corsi: "Prim'Aria", "Al lavoro" e "Tradurre il cinema", programmi ideati per arricchire l'esperienza di apprendimento dei tuoi studenti.

NOVITÀ 2026

Les classes découvertes



RENTREE D'OCTOBRE

Et si cette année, vous décidiez de vous offrir un cours de français in versione originale ?

L'Istituto français Milano, une expérience à 360 degrés !

cours - ateliers thématiques - activités culturelles - accès médiathèque - CinéMagenta63 - rencontres - moments de convivialité autour de la langue française.

Rythme :

- Cours annuels
- Cours trimestriels
- Cours mensuels
- Ateliers ponctuels

Dynamique :

- Cours extensifs
- Cours intensifs

Volume horaire : 30 / 45 / 60 / 90 heures

Modalité :

- En présence
- En ligne

Journées Portes ouvertes
samedi 20 et lundi 22 septembre 2025 !

Segreteria dei corsi

LUNEDÌ, MARTEDÌ, GIOVEDÌ: 14.00 - 18.00
MERCOLEDÌ, VENERDÌ: 9.00 - 13.00
SABATO: 9.00 - 12.00

Corsi collettivi: Patrizia Bellandi
corsi-milano@institutfrancais.it
+39 02 48 59 19 30



Niveaux : test de niveau gratuit !

- Débutants (A1, A2)
- Intermédiaires et avancés (B1, B2)
- Supérieur (C1, C2)

Cours de spécialité :

- conversation
- langue et conversation
- littérature
- actualité et société
- cinéma
- traduction orale / écrite
- phonétique
- dictée
- relations internationales
- senior
- histoire

Esami DELF-DALF / TCF: Jeannine Tripodi
esami-milano@institutfrancais.it
+39 02 48 59 19 39

Corsi su misura privati / aziende / scuole: Wilma Fiammeni
wilma.fiammeni@institutfrancais.it
+39 02 48 59 19 32



SÉJOURS LINGUISTIQUES

Soggiorni linguistici in Francia

Da oltre dieci anni, l'Institut français Milano collabora con alcune delle migliori scuole d'Oltralpe certificate dal Ministero degli Esteri francese che propongono corsi intensivi settimanali di francese per stranieri, adulti e junior. Dietro richiesta, le scuole si occupano di trovare un alloggio, in famiglia o in residence. La nostra referente sarà lieta di accompagnarvi nel percorso di orientamento e iscrizione; grazie alle convenzioni stipulate, sarà possibile godere di uno sconto all'atto dell'iscrizione. Corsi tutto l'anno, partenze individuali.

Scuole convenzionate

CMEF (Centre Méditerranéen d'Etudes Françaises) - Cap d'Ail

IL CMEF, situato nel cuore della Costa Azzurra, è un campus scolastico linguistico internazionale immerso in una bellissima pineta. Dotato di un anfiteatro, tre edifici per gli alloggi, uno spazio ristorazione, aule e reception, è un luogo protetto e ideale per i ragazzi per studiare e stare bene insieme.

Sconto del 5% per il campus estivo per adolescenti (12-16 anni)
Periodo: giugno-luglio

Les Ateliers FL

(Parigi, Nizza, Bordeaux, Biarritz, Lione)

Presente in cinque tra le più belle regioni di Francia, Les Ateliers FL si distingue per l'approccio innovativo. Propone corsi intensivi di 20 o 30 lezioni a settimana, a cui abbinare attività culturali, sportive o art de vivre. Programmi per junior a Parigi e Biarritz

Sconto del 5% sul prezzo dei corsi

IEFT (Institut d'Etudes françaises de Touraine) Tours

Istituto nel 1912, e situato nel cuore della Valle della Loira famosa per i suoi castelli, l'IEFT



accoglie ogni anno studenti da ogni parte del mondo. La scuola propone corsi intensivi per tutti i livelli di 15 o 22 ore settimanali e in abbinamento varie attività culturali, grazie alla sua ricca rete di partner.

Sconto del 5% sul prezzo dei corsi

Cavilam - Vichy

Situato nel cuore della Francia, vicino alla magnifica regione dei vulcani, Cavilam è una scuola di assoluta eccellenza riconosciuta a livello mondiale per essere uno dei centri di ricerca e studio della metodologia didattica del francese lingua straniera. Oltre ai corsi intensivi per adulti, propone un programma Lingua e sport per adolescenti e corsi di formazione e di aggiornamento per i professori.

Sconto del 5% sul prezzo dei corsi

Centre International d'Antibes (CIA) Antibes, Juan-les-Pins, Cannes

Situato in una località tra le più rinomate della Costa Azzurra, a pochi minuti da spiagge splendide, il CIA propone corsi intensivi di francese per adulti e junior tutto l'anno: l'occasione ideale per apprendere il francese e trascorrere un soggiorno godendo della luce e del mare del Mediterraneo.

Sconto del 5% sul prezzo dei corsi

LOCATION

Affittare i nostri spazi

Nel cuore di Milano, all'interno del celebre Palazzo delle Stelline, a due passi dalla chiesa di Santa Maria delle Grazie e del Cenacolo Leonardesco, l'Institut français Milano mette a disposizione spazi prestigiosi e adatti ad eventi speciali.



I nostri spazi possono ospitare proiezioni, conferenze, mostre, ricevimenti, dibattiti, tavole rotonde, presentazioni, conferenze stampa, concerti, workshop, sfilate...

Una galleria di 200 m² con

- luci fisse e modulabili
- spazio modulare con pareti mobili
- proiettore video HD

PROPONIAMO

Il CinéMagenta63, sala cinema di 97 posti con

- grande schermo retraibile
- proiettore DCP e file
- suono Dolby Stereo
- lettore DVD e Blu-ray
- cabina di traduzione simultanea



Informazioni: Laura Bellandi +39 0248591940 laura.bellandi@institutfrancais.it



Per preventivi e ulteriori informazioni: milano@institutfrancais.it

La Carte Institut français Milano

Riduzioni | Autunno 2025

I vantaggi della Carte Institut français Milano

Oltre al prestito di 13.000 documenti della Médiathèque e all'accesso alla tariffa ridotta per tutti i film del CinéMagenta63, la Carte permette molti sconti in città con i partner dell'Institut: teatri, musei, librerie, festival... Vieni a trovarci per richiedere la tua Carte!

Triennale Milano

- Riduzione 50% sul prezzo intero del biglietto per la programmazione espositiva di Triennale Milano
- Riduzione 50% sul prezzo intero di biglietto per la stagione teatrale
- Riduzione 25% sull'acquisto della membership
triennale.org

MEET Digital Culture Center

Accesso agevolato al prezzo di 8€ (prezzo intero 12€)
meetcenter.it

Museo Poldi Pezzoli

Accesso agevolato al prezzo di 13€ (prezzo intero 15€)
museopoldipezzoli.it

ADI Design Museum

Accesso agevolato al prezzo di 9€ (prezzo intero 15€)
adidesignmuseum.org

Teatro Elfo Puccini

Prezzo agevolato di 29€ (prezzo intero 38€) su tutta la stagione, ad esclusione della serata del 31 dicembre e repliche speciali
elfo.org

Fondazione Prada

Riduzione sull'ingresso per le sedi di Milano-Largo Isarco (12€ anziché 15€), di Milano-Osservatorio in Galleria Vittorio Emanuele (8 € anziché 10 €) e di Venezia-Ca' Corner della Regina (9€ anziché 12€)
Riduzioni per le proiezioni del Cinema Godard (4€ anziché 6€)
fondazioneprada.org

Fondazione Achille Castiglioni

Accesso agevolato al prezzo di 10€ (prezzo intero 15€) previa prenotazione all'indirizzo info@achillecastiglioni.it
Indicare nella mail «Biglietto ridotto - Carte Institut français Milano»
fondazioneachillecastiglioni.it

Piccolo Teatro

ABBONAMENTI:
- Abbonamento Oro 4 spettacoli: prezzo agevolato di 104€ (prezzo intero 120€)
- Abbonamento Oro 8 spettacoli: prezzo agevolato di 190€ (prezzo intero 216€)
piccoloteatro.org

Libreria Hoepli

Sconto del 5% su tutti i libri
hoepli.it

Libreria L'échappée close

Sconto del 5% su tutti i libri
lechappeeclose.it

Maison bretonne

Sconto del 10%
maisonbretonne.it

Libreria William Crocodile

Sconto del 5% su tutti i libri
williamcrocodile.com

Bar Dosso

Sconto 20% colazione, 10% pranzo/aperitivo
facebook.com/caffedosso18

FESTIVAL E INIZIATIVE DELLA STAGIONE

INNER_SPACES

15/09 > 15/12

Con il sostegno di Institut français Milano
Convenzioni per i titolari della Carte Institut français Milano: vedi p.33
milanoltre.org

MILANOLTRE

23/09 > 19/10

Con il sostegno di Institut français Milano
Convenzioni per i titolari della Carte Institut français Milano: vedi p.35
milanoltre.org

MiX Festival

18/09 > 21/09

Con il sostegno di Institut français Milano
mixfestival.eu

Le Vie del cinema

25/09 > 03/10

con la Carte Institut français Milano, accesso alla Cinecard Speciale 4x20: 4 ingressi (anche 2 per stesso film) a 20€ (prezzo intero a film: 8,50€). La modalità di accesso alla riduzione sarà comunicata nella newsletter.
lombardiaspettacolo.com

LA PROGRAMMAZIONE CULTURALE DELL'INSTITUT FRANÇAIS MILANO È RESA POSSIBILE GRAZIE A

Sostegno di TGV INOUI Italia per la programmazione culturale

Collaborazione del Politecnico di Milano per la programmazione design 2025

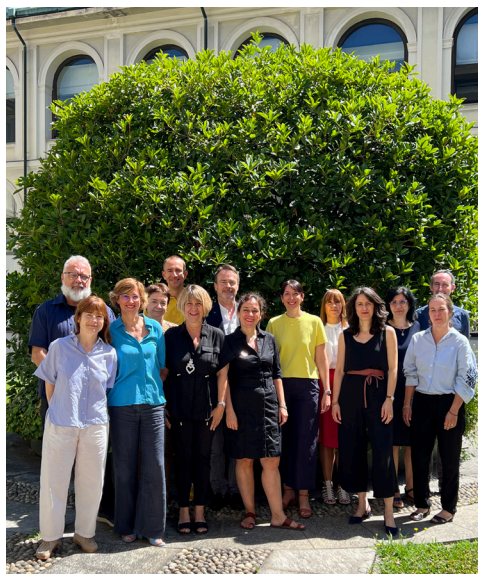
per essere
sempre
aggiornati
iscrivetevi alla
newsletter!

Altre convenzioni ad hoc con teatri, musei e festival vengono comunicate regolarmente via newsletter.
Per acquistare la Carte, vieni in Médiathèque negli orari di apertura.
La Carte Institut français Milano è gratuita per gli allievi dei corsi.



INSTITUT FRANÇAIS MILANO

L'équipe de l'Institut français Milano



Pierre MARELLO
Directeur

Sandra ROUVIÈRE
Secrétaire générale

Antonella CROCI, responsable
des activités culturelles et du cinéma

Marie GALEY, responsable
de la communication

ADMINISTRATION
Emmanuel DAVICO, comptable
Delphine GAYAUDON, assistante
Alessandro CONTE, technicien

MÉDIATHÈQUE
Silvia CAGETTI, responsable
Laura BELLANDI,
assistante bibliothécaire

CENTRE DE LANGUE
Stéphanie SAUVIGNON,
directrice nationale des cours
Serge GOULET, responsable des cours
Patrizia BELLANDI, secrétariat cours collectifs
Wilma FIAMMENI, secrétariat cours sur
mesure (privés, écoles et entreprises)
Jeannine TRIPODI, secrétariat certifications

ENSEIGNANTS
Isabelle CORBO ZBINDEN,
conseillère pédagogique

Christelle ABDELHALIM, Antoine BOISSIER,
Anne BORÉ, Pierre-Paul CAROTENUTO,
Anaïs CARRION, Delphine CASSOUDESALLE,
Isabelle CHALLIER, Mathilde CILIBERTI,
Raphaëlle CLAUDIOS,
Isabelle CORBO ZBINDEN,
Christelle CUSSAC, Stéphanie DARCO,
Catherine DELOTAL, Sonia DUBOIS,
Marine FOLLET, Marion FRAU,
Claire GIRARD, Lisa GRESSANI,
Pierre JESTIN, Yann JUBIER,
Sandra MULNET, Christelle PARRENIN,
Jérôme RAMBERT, Marie-Thérèse RICCHIUTI,
Caroline ROUSSELLE, Stéphanie SEISEN,
Marie SENER, Jessica UNTEREINER,
Valérie VENIER

COOPÉRATION LINGUISTIQUE
ET ÉDUCATIVE
Michela BOUTROS,
attachée de coopération pour le français



NOS SPONSORS

SNCF Voyages Italia

SNCF Voyages Italia con i suoi treni TGV INOUI collega ogni giorno Milano, Torino e Oulx a Parigi con tre andate e ritorno quotidiani, offrendo un'esperienza di viaggio veloce, confortevole e di alta qualità. A bordo, i passeggeri trovano sedili ergonomici, prese elettriche in tutte le classi e Wi-Fi gratuito tramite il portale TGV INOUI, con contenuti multimediali in italiano, francese e inglese. Scegliere TGV INOUI significa optare per un viaggio sostenibile: rispetto all'auto, consente una forte riduzione delle emissioni di CO₂, offrendo una delle soluzioni più rispettose dell'ambiente per viaggiare tra Italia e Francia. Durante il tragitto, i viaggiatori possono ammirare gli spettacolari paesaggi alpini e approfittare della carrozza bar "Café Centrale", con una selezione di prodotti italiani e francesi serviti da personale bilingue. TGV INOUI è ideale anche per le famiglie, con spazio dedicato in seconda classe e tariffe vantaggiose: -50% per i bambini dai 4 agli 11 anni e biglietto gratuito o a 9 € per i più piccoli sotto i 4 anni. Grazie alle Carte Avantage Jeune, Adulte e Senior, si ottengono sconti fino al -30%, anche per l'accompagnatore e i bambini. I biglietti sono disponibili fino a 6 mesi prima su snfc-connect.com, sull'app SNCF Connect e presso le agenzie convenzionate con SNCF.

Avec ses trains TGV INOUI, SNCF Voyages Italie relie chaque jour Milan, Turin et Oulx à Paris avec trois allers-retours quotidiens, offrant une expérience de voyage rapide, confortable et de haute qualité. À bord, les passagers disposent de sièges ergonomiques, de prises électriques dans toutes les classes et d'une connexion Wi-Fi gratuite via le portail

info e prenotazioni: snfc-connect.com

SNCF VOYAGES ITALIA

"JE PARLE FRANÇAIS... ALLORA PARTO!"

PARIGI DA 49€*

METTI ALLA PROVA IL TUO FRANCESE, RAGGIUNGI PARIGI CON TGV INOUI.

TGV INOUI

TGV INOUI, avec des contenus multimédias en italien, français et anglais. Choisir TGV INOUI signifie opter pour un voyage durable : par rapport au voyage en voiture, il permet une forte réduction des émissions de CO₂, offrant ainsi l'une des solutions les plus respectueuses de l'environnement pour voyager entre l'Italie et la France. Pendant le trajet, les voyageurs peuvent admirer des paysages alpins spectaculaires et profiter du wagon bar "Café Central", avec une sélection de produits italiens et français servis par un personnel bilingue. TGV INOUI est également idéal pour les familles, avec un espace dédié en deuxième classe et des tarifs avantageux : -50% pour les enfants de 4 à 11 ans et billet gratuit ou 9 € pour les plus jeunes de moins de 4 ans. Grâce aux cartes Avantage Jeune, Adulte et Senior, vous bénéficiez de réductions allant jusqu'à -30%, même pour l'accompagnateur et les enfants. Les billets sont disponibles jusqu'à 6 mois à l'avance sur snfc-connect.com, sur l'application SNCF Connect et dans les agences conventionnées avec la SNCF.



© Edizioni in Transito

Institut français Milano
Corso Magenta 63
20123 Milano

milano@institutfrancais.it
+39 02 48 59 191

Metro: Cadorna,
Conciliazione,
Sant'Ambrogio
Tram: 16 (Santa Maria
delle Grazie),
19, 1 (Piazza Virgilio)
Autobus: 50, 58
(Piazza Giovine Italia,
Cadorna),
94 (Carducci-Magenta)
BikeMi: Santa Maria
delle Grazie

**INSTITUT
FRANÇAIS**
MILANO

**Liberté
Créativité
Diversité**

